

NBB

Neus us

BICHELSEE-BALTERSWIL



AUSGABE 264 05/2014

Neus us Bichelsee-Balterswil



STARK IN STROM

Elektro Federer AG

Elektro

Telecom

Network

Service

Stockenstr. 4 8362 Balterswil
24 Stunden Service Tel. 071 971 15 33
www.federer-ag.ch info@federer-ag.ch



Leutenegger Heizungen AG Münchwilen Bichelsee Balterswil

Ihr Partner für Heizungs-, Solar- und Alternativenanlagen
Telefon 071 966 18 46 | Telefax 071 966 43 21 | info@leutenegger-heizungen.ch



BICHELSEE-BALTERSWIL

Offizielles Informationsorgan von Gemeinde und Schule Bichelsee-Balterswil

Redaktionsschluss

Ist jeweils der erste Freitag eines jeden Monats.

Redaktionsschluss für die Ausgabe Nr. 265, 06/2014 ist am Freitag, 06.06.2014.

Die NBB erscheint monatlich, die nächste Ausgabe erhalten Sie am 12.06.2014.

Impressum

Redaktion & Produktion: Beat Imhof
Daniel Germann
Druck: Fairdruck AG, Sirmach
Auflage: 1550 Ex.
Adresse: Beat Imhof
Zielwiesstrasse 12
8362 Balterswil
Fon 071 971 26 16
Mobile 079 232 36 54
n-b-b@bluewin.ch
www.bichelsee-balterswil.ch/nbb
Abo: A-Post Schweiz Fr. 40.-

Verantwortlich für den Inhalt dieser NBB in Text und Bild ist die Redaktion.

Inserate

Grösse:	Preis:
1/8 Seite 67x46mm	Fr. 50.-
1/4 Seite 67x96mm	Fr. 75.-
1/4 Seite 138x46mm	Fr. 75.-
1/3 Seite 138x63mm	Fr. 90.-
1/2 Seite 138x96mm	Fr. 130.-
1 Seite 138x197mm	Fr. 250.-

Mengenrabatte	3x 10%
	6x 15%
	12x 20%

Titelbild

Zur 10. Jahresversammlung von Spitex Tanzapfenland sammelten Clowns das Lachen der anwesenden Mitglieder ein.

FOTO: BEAT IMHOF

Inhaltsverzeichnis

	04 Gartenhaag
	05 Gratulationen / Andenken
	07 Politische Gemeinde
	07 Gemeindeversammlung
	09 neues Mitglied RPK
	12 Stromspartipps
	14 Baugesuche
	15 Umfrage 1. August / Neujahrsapéro
	14 Amtliches
	14 Amtsblatt
	17 Schule
	18 Kirchen
	24 Versorgung
	24 GV Werk
	27 Institutionen / Vereine
	27 Wohnen im Alter
	28 Spitex
	33 Veranstaltungen / Vorschau
	47 Rückspiegel
	60 Agenda



Gartenhaag und Landstreicher



*Nicht nur ein Brett,
sondern eine ganze
Holzbeige vor dem
Kopf ...*

*... hat, wer sich
auf das Bänkli am
Waldrand oberhalb
der Furt in Bichel-
see setzt.*

FOTO: ROLF PLETSCHER

Muttertag

Bin ich näher bei dir, wenn ich näher bei mir bin?
Bin ich näher bei mir, wenn ich näher bei dir bin?
Ich brauche zwischendurch Zeit, um mich von dir zu erholen –
Gibst du es zu, dass auch du Zeit brauchst, um dich von mir zu erholen?
Jeder von uns ist auf seinem Wege – du auf DEINEM, ich auf MEINEM.
Unsere Wege trennen sich, um wieder ein Wegstück miteinander zu gehen.
Ich bin dir näher, als ich es weiss, du bist mir näher, als du es weisst!
Ob wir wollen oder nicht, wir gehören miteinander.
Sind wir EINS? Sind wir ZWEI?

Marlies Eisenring



Wir gratulieren herzlich ...



- zum 80. Geburtstag **Reinmann-Schilter Hans** am 12.05.2014
Ringstrasse 3, Bichelsee
- zum 94. Geburtstag **Steiner-Brühwiler Paula** am 15.05.2014
Pflegeheim, 9545 Wängi
- zum 85. Geburtstag **Scheuber-Ebenhoch Margaretha** am 22.05.2014
Kurhaus, 9225 St. Pelagiberg
- zur goldenen Hochzeit **Seydel-Rufer Margot und Oskar** am 09.05.2014
Auenstrasse 3, 8363 Bichelsee
- zur goldenen Hochzeit **Betschart-Kalt Rosa und Oswald** am 22.05.2014
Im Tannenhof 1a, Balterswil

... wünschen viel Gfreuts am Festtag und alles Gute für die Zukunft.

Zum Gedenken an Agnes Garatti

Am 16. April nahmen wir Abschied von unserer Turnkollegin Agnes. Im April 1951 war Agnes an der Gründungssitzung des SVKT Bichelsee dabei und wurde als Kassierin gewählt. Dieses Amt übte sie bis 1955 aus und blieb im Vorstand als Beisitzerin. 1958 trat sie aus dem Verein aus.

Ihre grösste Leidenschaft waren die selbstgefertigten Marionetten und die vielen Aufführungen von Märchen im Marionettenschopf. Nebenbei malte sie schöne Aquarellbilder. Sie pflegte mit Liebe den grossen Garten und ihre Haustiere. Auch das Flötespielen und Jassen gehörten zu ihren Hobbys. Bis ins hohe Alter pflegte sie all diese Tätigkeiten.

Mit 83 Jahren trat sie 2012 wieder in den SVKT Bichelsee ein. Leider erkrankte sie schwer. Im Januar besuchte sie die letzten Turnstunden.

Wir verlieren eine fleissige und stille Mitturnerin.



Im Gedenken
DEINE TURNKAMERADINEN



Metzgerei Peter

Dorfmetzgerei - Partyservice

David Peter

Hauptstrasse 33

Balterswil

Telefon 071 971 17 54

Fax 071 971 40 67



bereit für den Sommer?
bei uns gibt's bereits
hausgemachte Glacé
in vielen gluschtigen Sorten



DAS MONATSBROT
MAISBROT (nicht süss)

Sonntags
07:30-11:30
OFFEN

Bäckerei-Konditorei
Priska+Martin Bosshard
Hackenbergstr. 5
8362 Balterswil
071 / 971 16 54



Dussnang Tel. 071 977 15 82

Balterswil Fax 071 977 22 80

M. Zuber Holzbau AG

www.zuber-holzbau.ch

Holzbaulösungen und Ausführung vom Fachmann
wir beraten Sie gerne

• Holzkonstruktionen • Innenausbau • Isolationen • Treppenbau • Immobilien

Aus Gemeinderat und Verwaltung

Gemeindeversammlung 26. Mai TRAKTANDEN

1. Eröffnung / Begrüssung
2. Wahl von StimmenzählerInnen
3. Protokoll der Gemeindeversammlung vom 25. November 2013
4. Einbürgerungen von:
 - Frau Naile Danceli, 01.09.1997
 - Herr Pjeter Delija, 20.06.1997
5. Jahresrechnung 2013
 - 5.1. Erläuterung
 - 5.2. Genehmigung
 - 5.2.1. Laufende Rechnung
 - 5.2.2. Investitionsrechnung
 - 5.2.3. Aufwandüberschuss Fr. 46'863.50
Antrag: Entnahme aus dem Eigenkapital
6. Informationen zum Werkhof
7. Liegenschaft VOLG, Balterswil
 - 7.1 Gesamtsanierung / Teilsanierung
 - 7.2 Verkauf der Liegenschaft
8. Erbschaft Ludwig Schwager
 - 8.1 Vorschlag Gemeinderat
 - 8.2 Weiteres Vorgehen
9. Mitteilungen und allg. Umfrage

Traktandum 6

Informationen zum Werkhof

Der heutige Standort des Werkhofs (Remise) der Gemeinde stand und steht immer wieder zur Diskussion. Ist der heutige Standort am richtigen Ort, soll er ausgebaut werden oder macht ein Standortwechsel Sinn? Mit dem platzieren eines Salzsilos wollte der Gemeinderat vorerst zuwarten, bis mögliche Standortvarianten abgeklärt seien. An der Gemeindeversammlung wird der Gemeinderat über getätigte Abklärungen informieren.



Politische Gemeinde

Traktandum 7 Liegenschaft VOLG, Balterswil

Das Gebäude auf der Parzelle 107 in Balterswil an der Hauptstrasse 30 ist seit 2003 im Besitz der Politischen Gemeinde Bichelsee-Balterswil. Das Grundstück umfasst 1'330m² und das Wohnhaus, das im Jahr 1965 erbaut wurde, beinhaltet zwei Wohnungen und ein Ladenlokal. Sanierungen am und im Gebäude sind in den kommenden Jahren nötig. Dies war bereits beim Kauf der Liegenschaft bekannt und wird jetzt aktuell. Bei Gesprächen mit dem Verantwortlichen der Volg Detailhandels AG und dem Gemeinderat sind die unterschiedlichen Zukunftsaussichten sowie Investitionsgedanken besprochen worden.



Das Volgebäude Balterswil ist im Besitz der Politischen Gemeinde – seine Zukunft steht erneut zu Diskussion

An der Versammlung wird der Gemeinderat bei Punkt 7.1 über Gesamtsanierungen oder möglichen Teilsanierungen orientieren und unter Punkt 7.2 den Verkauf der Liegenschaft zur Diskussion stellen.

Dabei soll mittels einer Abstimmung dem Gemeinderat der Auftrag erteilt werden, die Liegenschaft auf der Parz. 107 Interessierten anzubieten, mit der Auflage, ein Ladenlokal zu erhalten oder zur Verfügung zu stellen.

Die Stimmbürger können später über den definitiven Verkauf abstimmen.

Traktandum 8 Erbschaft Ludwig Schwager

Seit der Abstimmung vom 25. November 2012 ist einige Zeit vergangen und der Gemeinderat befasste sich mehrmals mit der Erbschaft. Mit 77% hat sich eine grosse Mehrheit der Stimmdenden für das Projekt Wohnen im Alter ausgesprochen. Die 2 Millionen sind für dieses Projekt bereitgestellt und werden zu gegebener Zeit an die Genossenschaft überwiesen.

Was aber geschieht mit dem restlichen Betrag aus der Erbschaft? Dazu sind im vergangenen Jahr verschiedene Gesuche oder Anträge beim Gemeinderat eingegangen. Der Gemeinderat musste feststellen, dass mit dem restlichen Geld aus der Erbschaft nicht alle Wünsche erfüllt werden können und dass sich das eine oder andere Gesuch bereits wieder als nicht realisierbar erledigte.

Das bewog den Gemeinderat einen eigenen Vorschlag zu erarbeiten. Diesen Vorschlag möchte der Gemeinderat an der Gemeindeversammlung erläutern und Erklärungen zum weiteren Vorgehen abgeben. Eine Abstimmung über den Vorschlag des Gemeinderates wird zu einem späteren Zeitpunkt an der Urne erfolgen.

Rechnungsprüfungskommission Stille Wahl von René Blöchlinger

Bis zum Eingabetermin vom 25. März 2014 ist ein offizieller Wahlvorschlag auf der Gemeindeverwaltung eingegangen. René Blöchlinger, Sonnmatstr. 18, 8362 Balterswil mit Jahrgang 1977 stellte sich für die Aufgabe in der RPK zur Verfügung. René Blöchlinger ist als Leiter Kundenberatung auf der Raiffeisenbank in Aadorf tätig. Er bringt für die Aufgabe in der RPK das nötige Fachwissen mit. Der Wahltermin wurde durch den Gemeinderat ursprünglich auf den 18. Mai 2014 festgelegt. Laut Gemeindeordnung kann nach Art. 07 eine stille Wahl durch den Gemeinderat erfolgen, wenn bis zum Ablauf der gesetzlichen Eingabefrist gleich viele Wahlvorschläge eingehen, wie Sitze zu besetzen sind.



René Blöchlinger, neues Mitglied der Rechnungsprüfungskommission

Der Gemeinderat wählte an der Sitzung vom 5. Mai 2014 René Blöchlinger in die Rechnungsprüfungskommission der Politischen Gemeinde Bichelsee-Balterswil für den Rest der Amtsdauer 2011-2015.

Herzliche Gratulation!



Zonenplan Umzonung gutgeheissen

Das kantonale DBU genehmigt mit Schreiben vom 3. April 2014 das Gesuch zur Umzonung der Parz. 938 und ein Teil der Parz. 945. Somit steht einer Baubewilligung an die Genossenschaft Wohnen im Alter Hinterthurgau aus Sicht der Zonen-Konformität nichts mehr im Weg. Der Verwaltungsrat wurde über den Entscheid informiert.

Strassensperrung Kantonsstrasse H354 am 25. Mai

Die Kantonspolizei bewilligt die Strassensperrung der Kantonsstrasse Balterswil-Bichelsee, anlässlich des Jugitags vom 25. Mai 2014. Der TSV Bichelsee ist für die Organisation der Veranstaltung verantwortlich. Die Dauer der Sperrung gilt von 06:00 bis 19:00 Uhr. Der Gemeinderat bittet die Anwohner um Verständnis der kurzfristigen Verkehrsbehinderung.

Tiefbau Sanierung Lohrainstrasse, Balterswil

Der Gemeinderat genehmigte den Projektplan sowie den Landerwerbsplan. Somit steht dem Start der Sanierung der Lohrainstrasse und der späteren Übernah-

SCHÄR INFORMATIK

kompetent und zuverlässig



Dienstleistungen
Hardware
Software

Lohstrasse 22 8362 Balterswil Tel. 071 971 29 76 www.schaer-informatik.ch

SANITÄR
LENZLINGER GmbH
WWW.SANLENZ.CH

Ihr Fachmann für

- Reparatur-Service
- Wäschetrocknung
- Entstopfung
- Waschgeräte
- Wasserschaden
- Entkalkungsanlagen
- Installation
- Boilerentkalkung
- Entkalkung
- Rohrreinigung

Testen Sie unsere Flexibilität
079 917 55 54

In der Region
Eschlikon / Bichelsee / Balterswil

Sanitär Lenzlinger GmbH / Beat Lenzlinger / Hörnlistrasse 18 / 8360 Eschlikon / 079 917 55 54 / www.sanlenz.ch / lanzae@leUNET.ch



me durch die Gemeinde nichts mehr im Weg. Der Souverän hat bereits an der letzten Gemeindeversammlung im November 2013 einer Übernahme ins Gemeindestrassennetz nach der Sanierung zugestimmt.

Fürsorgekommission und Einbürgerungskommission **Kommissionsmitglieder gesucht**

Der Gemeinderat sucht je ein Mitglied in die Fürsorgekommission und in die Einbürgerungskommission. Durch den Stellenantritt von Renate Koller auf der Ge-

meindeverwaltung wird ein Sitz in diesen Kommissionen frei. Wer Interesse an einer nicht alltäglichen Aufgabe hat, kann sich bei den drei Ortsparteien oder direkt auf der Gemeindeverwaltung melden.

Die Mitglieder der Fürsorgekommission treffen sich ca. alle zwei Monate und die der Einbürgerungskommission nur dann, wenn Personen ein offizielles Einbürgerungsgesuch gestellt haben. Natürlich stehen die Gemeinderäte oder der Gemeindeammann für Fragen zur Verfügung.

Gewählt werden die Kommissionsmitglieder durch den Gemeinderat.

BEAT WEIBEL, GEMEINDEAMMANN



und

ABC Brandschutz

Tüfi 594, 9105 Schönengrund

laden am Samstag 17. Mai 2014 zu einem Besuchstag

«Brandschutz»

Eingeladen ist die gesamte Bevölkerung.

Samstag 17. Mai von 9.30 bis ca. 12.30
beim Oberstufenzentrum Lützelburg

Das Thema «Brandschutz» wird näher erläutert und die anwesenden Personen können im praktischen Teil Löschdecken und Handfeuerlöcher selber aktiv benutzen.

Auf einen anregenden und interessanten Besuchstag freuen sich Feuerwehr Bichelsee-Balterswil und ABC Brandschutz.

Möglichkeiten für Mieterinnen und Mieter zum Stromsparen

Energiewende: Jeder Beitrag zählt

Die Umstellung der Energieversorgung von der Atomenergie auf Energieeffizienz und erneuerbare Energien ist ein Generationenprojekt. Alle können an die geplante Energiewende beitragen. Mieterinnen und Mieter haben wohl kaum Einfluss auf den Energieträger für die Heizung oder die energetische Qualität der Liegenschaft, doch mit effizienten Geräten, stromsparender Beleuchtung und dem Bezug von erneuerbarem Strom können auch sie die Energiewende vorwärts bringen.

Gut ein Drittel des Energieverbrauchs in einem Haushalt entfallen auf den Stromkonsum. In einem typischen Vierpersonen-Haushalt in einer Mietwohnung sind es rund 3000 Kilowattstunden, welche Mieterinnen und Mieter direkt brauchen (ohne Haustechnik und Allgemeinstrom für Waschmaschine usw.). Bis zu

50 % beträgt das Sparpotenzial. Dabei sind Unterhaltungselektronik und Heimbüro, die Beleuchtung sowie das Kochen und Backen die grössten Stromfresser und bieten die besten Möglichkeiten zum Sparen.

Standby: reine Energieverschwendung

Im Bereich der Unterhaltungselektronik und Heimbüro-Geräte lässt sich ohne Komforteinbusse der Standby-Verbrauch vermeiden. Denn diese Geräte beziehen auch wenn sie nicht in Betrieb sind Strom, sofern sie nicht vollkommen vom Netz getrennt werden. Die vollständige Unterbrechung der Stromzufuhr erleichtern so genannte Abschalthilfen wie Steckerleisten oder Energy-Saver mit automatischer Erkennung des Standby-Modus. Auch bei Netzteilen für Smart-Phones oder Tablets gilt: Nach dem Laden Stecker aus der Dose. Bleiben sie eingesteckt, ähneln sie einem tropfenden Wasserhahn, denn der Trafo bezieht dauernd Strom. Beim PC lohnt es sich ausserdem, die Energieoptionen optimal einzustellen, so dass er bei einer kurzen Arbeitspause automatisch den Monitor ausschaltet und in den Standby-



Bleiben Netzteile nach dem Laden des Geräts eingesteckt, beziehen sie dauernd Strom: reine Energieverschwendung.



Wer einen Wasserkocher, nach Möglichkeit den Schnellkochtopf und die Pfanne mit Deckel auf der passenden Herdplatte verwendet, spart Energie – ohne Komforteinbusse.



In Bichelsee!

Öffnungszeiten nach Vereinbarung

Coiffeur
Claudia Weber
Auenstrasse 1b
8363 Bichelsee
Tel. 071 970 03 14

Damen - Herren - Kinder

Betrieb geht. Mit Tastendruck erscheint die aktuelle Arbeit wieder auf dem Bildschirm.

LED: die beste Alternative

Bei der Beleuchtung können LED-Leuchten dazu beitragen, das Sparpotenzial auszuschöpfen. Sie bieten sowohl gegenüber den Glühbirnen, als auch gegenüber Halogen- und Stromsparlampen die beste Alternative. Verglichen mit einer Sparlampe brauchen sie rund 40 % weniger Strom und weisen eine deutlich höhere Lebensdauer auf. Ausserdem ist heute ein qualitativ hochstehendes Markenprodukt für rund 20 Franken erhältlich. Um die Energieeffizienz von LED-, Stromspar- und Halogenlampen vergleichen zu können, ist neu die Lumen-Zahl entscheidend. Lumen gibt den Lichtstrom und damit die Helligkeit einer Lampe an. Wer im Geschäft eine neue Lampe erstehen will, sucht nicht mehr eine 60-Watt-, sondern eine 720-Lumen-Lampe.

Kochen:

Verhalten wichtiger als Technologie

Für das Kochen und Backen zeigt eine Studie, dass die Wahl der Kochmethode, einfache Verhaltensanpassungen und geeignetes Kochgeschirr grösseren Einfluss auf den Stromverbrauch als die Herdtechnologie haben (Studie: www.salt.ch). Wer die Pfanne mit dem Deckel verwendet, die Grösse des Kochgeschirrs auf die Herdplatte abstimmt, nach Möglichkeit eine Isolierpfanne oder den Schnellkochtopf einsetzt, Restwärme ausnutzt und den Backofen selten braucht, hat bereits viel Strom gespart. Ferner sind die beiden Spezialgeräte Eier- und Wasserkocher sehr effizient. Bei der Kaffeemaschine ist entscheidend, dass sie über eine automatische Abschaltfunktion verfügt.

Energieetikette: der Wegweiser für Effizienz

Steht eine Neuanschaffung von Haushaltgeräten, Unterhaltungs- und Heimbüro-

Elektronik sowie von Lampen an, bietet sich die Chance, die Stromeffizienz dank Best-Geräten zu erhöhen. Auskunft gibt die Energieetikette. Sie zeigt, ob ein elektrisches Gerät oder eine Lampe sehr wenig oder viel Strom verbraucht. Der dunkelgrüne Bereich auf der Etikette markiert jeweils die Bestmarke. Je nach Gerätekategorie ist die beste Energieeffizienzklasse mit A+++ oder mit A gekennzeichnet.

Sauberer Strom aus dem Thurgau

Neben dem besten Beitrag, dem Energiesparen, können sich Mieter zusätzlich für die Energiewende engagieren: mit dem Bezug von Strom aus erneuerbaren Energien aus dem Kanton Thurgau.

Das Werk Bichelsee-Balterswil bietet den Kunden Solarstrom des Solarstrom-Pools Thurgau an (aktueller Preis 25 Rp./kWh). Mit dem Erlös kann der Solarstrom-Pool neue Solarstromanlagen bauen (www.solarstrom-pool.ch). Weiter können Stromkunden in Bichelsee-Balterswil drei unterschiedliche Arten von «Thurgauer Naturstrom» bestellen. Er stammt aus Kleinwasserkraftwerken, Biogas- und Solaranlagen im Kanton und kostet je nach Zusammensetzung einen Aufpreis zwischen 2 und 9.9 Rappen pro Kilowattstunde (www.thurgauer-naturstrom.ch).

Auskunft über die Möglichkeiten, erneuerbaren Strom zu beziehen, erteilt das Werk Bichelsee-Balterswil (www.w-b-b.ch, info@w-b-b.ch, 071 971 53 22).

Beratung und weitere Informationen

Beratung rund um Stromeffizienz und erneuerbare Energien erhalten Sie bei der öffentlichen regionalen Energieberatungsstelle, Ruedimoosstr. 4, 8356 Ettenhausen
Tel. 052 368 08 08
energieberatung@region-suedthurgau.ch

Amtsblatt Handänderungen

31. März 2014, Grundstück Nr. S96, 4 1/2-Zimmer-Wohnung, **Stockenstrasse**, 413/10 000 StWE; Veräusserer Schreiber René und Cäcilia, Balterswil, erworben am 26. 6. 2012; Erwerber KYS-Invest AG, Zuzwil.

31. März 2014, Grundstück Nr. 1231, 160 m², Land, **Niederhofen 33**, Wohnhaus; Veräusserer Brafin Braun Finanz AG, Sarnen, erworben am 7. 8. 2013; Erwerber Furrer Emil und Barbara, Aathal- Seegräben.

Handelsregister

Elektro Federer AG, Domizil neu: Ribistrasse 1a, 8362 Balterswil. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Huber, Werner, von Berg SG, in Uzwil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; consis Wirtschaftsprüfung AG, in Wil SG, Revisionsstelle; Baur,

Urs, von Gaiserwald, in Zuzwil SG, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rüegg, Stephan, von Eschenbach SG, in Balterswil (Bichelsee-Balterswil), Präsident und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Gämperle, Karl, von Mosnang, in Wil SG, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Präsident mit Einzelunterschrift); Jordi, Ueli, von Gondiswil, in Niederuzwil (Oberuzwil), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; BRT Bruno Ruppli Treuhand, in Turbenthal, Revisionsstelle.

Incontrol AG. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Huber, Werner, von Berg SG, in Uzwil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Baur, Urs, von Gaiserwald, in Zuzwil SG, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Winterberg, Stefan, von Zürich, in Bichelsee (Bichelsee-Balterswil), Präsident, mit Einzelunterschrift; Gämperle, Karl, von Mosnang, in Wil SG, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung (bisher: Präsident mit Einzelunterschrift).

Hochbau

Baugesuche und Bauanzeigen

Zehnder Nadja + Herbert
Sidler Agnes / Hess Thomas
Kaderli Evelyne + Mario
Lehmann Andrea + Bruno
Weber Doris + Bruno
Werk Bichelsee-Balterswil
Werk Bichelsee-Balterswil

Lärmschutzwand
Verglasung Sitzplatz
Sichtschutz
Swimmingpool / Sichtschutz
Erdwärmesondenbohrung
Mittelspannung Bichelsee-Balterswil „Steig“
Mittelspannung Bichelsee-Balterswil „Brenngrütti“

Schulackstrasse 1, Bichelsee
Webereistrasse 6, Bichelsee
Auenwiesenstrasse 17, Bichelsee
Rebenacker 7, Balterswil
Lohstrasse 25, Balterswil
Steig, Bichelsee
Brenngrütti, Bichelsee

Umfrage über die Gestaltung der 1. August-Feier und des Neujahrsapéros Ihre Meinung ist gefragt!

NeujahrsApéro und 1. August-Feier sind immer wieder ein Thema. Der Gemeinderat hat darüber diskutiert und sich gefragt, wie sich die Bevölkerung einen solchen Anlass wünscht. Damit wir herausfinden können, welche Wünsche, Anregungen und Bedürfnisse Sie haben, bittet der Gemeinderat Sie um Mithilfe.

NEUJAHRSAPERO

Ich nehme am NeujahrsApéro teil, weil.....

Ich nehme am NeujahrsApéro nicht teil, weil.....

Mein Wunsch für den NeujahrsApéro.....

Meine Anregung für den NeujahrsApéro.....

Wichtig:

am 1. Januar Am darauffolgenden Samstag

Neujahrsansprache gewünscht Neujahrsansprache nicht gewünscht

Ich bin mit dem Ablauf und Programm zufrieden

1. AUGUSTFEIER

Ich nehme an der 1. Augustfeier teil, weil.....

Ich nehme an der 1. Augustfeier nicht teil, weil.....

Mein Wunsch für die 1. Augustfeier.....

Meine Anregung für die 1. Augustfeier.....

Brunch am Morgen in der Turnhalle

Funken am Abend auf dem Hackenberg

1. Augustansprache gewünscht

Ich bin mit dem Ablauf und Programm zufrieden

Mein Vorschlag.....

.....



Der Gemeinderat ist gespannt auf Ihre Rückmeldung. Unter den eingereichten Fragebogen werden drei kleine Preise verlost.

Anregungen, Wünsche und Bedürfnisse, wie der NeujahrsApéro und die 1. Augustfeier gestaltet werden soll, bitte bis 1. Juni 2014 einsenden an:

Gemeinderätin Käthi Auer, Halgenmatt 5, 8363 Bichelsee, kaethi.auer@gemeinderat-biba.ch



M. HUBMANN

Zimmerei
Bauschreinerei

Umbauten
Neubauten
Treppenbau

Liefern und montieren von Fenstern
Isolationen

Vermietung von Partyzelten & Festbestuhlungen

8363 Bichelsee
Hauptstrasse 21
☎ 071 - 971 11 53

familienfreundlich
idyllisch
ländlich
günstig



Baugenossenschaft Balzerswil

2 bis 5 1/2-Zimmer Mietwohnungen

071 971 46 83

www.bg-balterswil.ch

HULDI

Huldi

Bauunternehmung
Stiegackerstrasse 6
8362 Balzerswil

Tel. 071 971 36 36

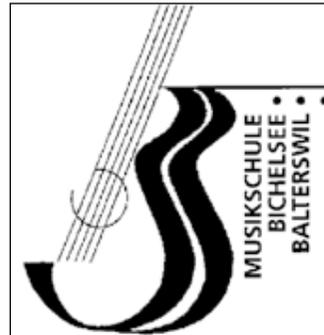
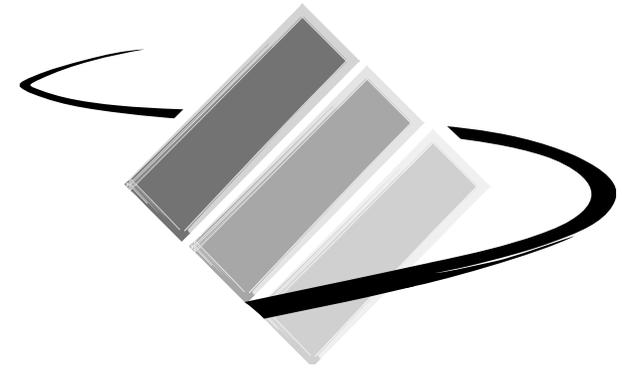
Fax 071 971 38 16

reto.huldi@huldi-bau.ch

www.huldi-bau.ch

Unser Leistungsangebot

- Hoch- und Tiefbau
- Umbau / Renovationen
- Klein- und Kundenarbeiten
- Stützmauern / Einfahrten / Plätze
- Betonsanierungen
- Fassadensanierungen
- Aussenwärmedämmung
- Verputze

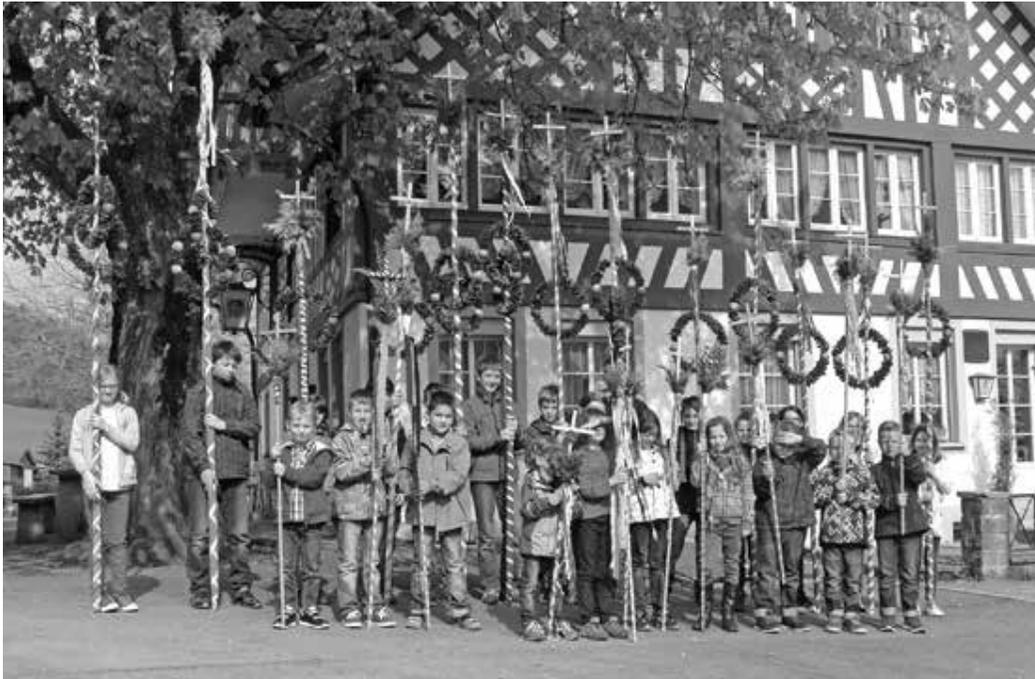


Nicht vergessen:
Anmeldetermin
01. Juni 2014
Abmeldetermin
Schnupperstunden noch möglich

LOTSEN GESUCHT !

Was: durch Polizei und TCS geschulter Lotsendienst
Wo: Fussgängerstreifen Balzerswil (Schule und Metzgerei Peter)
Wer: **jeder der Zeit** hat und was für die Schulwegsicherheit machen möchte
Wann: Mo- Fr 8.00-8.25 und 11.45-12.05 Uhr

Über Anmeldungen bis 30.06.2014 freut sich
Iris Schoch, 071 970 00 81, (ElternMitWirkung Balzerswil)



Aus der katholischen Kirchgemeinde

Nachlese zum Palmsonntag

Viele Kinder trafen sich am Samstag, den 12. April zusammen mit ihren Eltern im Pfarrhaus, um ihre Palme zu binden. Prächtige, bunte, grosse und kleinere Exemplare wurden dann am Sonntag in der Palmprozession in die Kirche zum Familiengottesdienst getragen, um Jesus heute, so wie die Menschen damals, auch unsere Ehre zu erweisen.

Ganz herzlichen Dank allen, die bei diesem wichtigen und schönen Anlass mitgemacht haben und dazu beitrugen, dass wir einen lebendigen, farbenprächtigen und doch ernsthaften Gottesdienst erleben konnten.

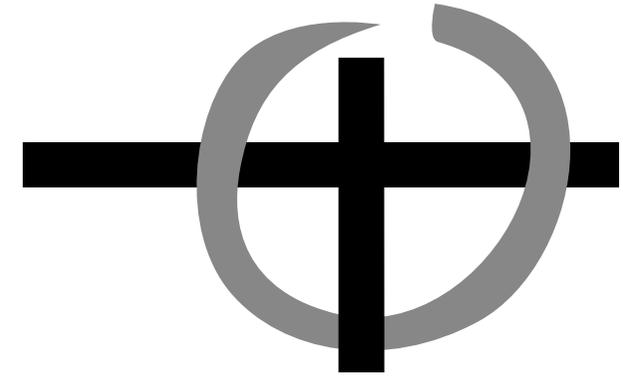
(Foto links)

Gottesdienst mit Lutzelmurgchor

Am Sonntag, den 11. Mai um 10.30 Uhr dürfen wir uns freuen, dass der Lutzelmurgchor unter der Leitung von Fredi Hinderling unseren Wortgottesdienst mit Kommunionfeier musikalisch mitgestalten und bereichern wird. Herzlich begrüssen wir alle Sängerinnen und Sänger mit ihrem Dirigenten in unserer Kirche und danken Allen schon heute herzlich für ihr besonderes Engagement.

Jugendtreffen im Pastoralraum

Zu einem besonderen Abend der Begegnung am Sonntag, den 11. Mai ab 17.00 bis 20.00 Uhr sind Jugendliche ab 15 Jahren aus dem ganzen Pastoralraum ins evangelische Gemeindehaus Bichelsee eingeladen. Mit coolen Drinks, vom «Blauen Kreuz» gemixt, Musik, Kurzfilm, Spiel, Gespräch, Tanz und Imbiss erwartet die Jugendlichen ein abwechslungsreicher und unterhaltsamer Abend, der von der Juseso,



Kirchgemeinden

**Die Bilanz nach
263 Fabrikladen-Inseraten:
Es ist eine gute Sache.**

**FABRIK
LADEN**



Montag-Donnerstag 13.30-17.00 Uhr, Freitag 13.30-16.00 Uhr
1. Samstag im Monat 9.00-12.00 Uhr

TRAXLER AG · Strickwarenfabrik · 8363 Bichelsee · Tel 071 971 19 43 · www.traxler.ch

Jugendtreffen im Pastoralraum

Sonntag, 11. Mai 2014

17.00 bis ca. 20.00 Uhr

Im evangelischen Kirchgemeindehaus Auenwies in Bichelsee

Abend der Begegnung

Du bist eingeladen zum:

Quatschen, Cocktailschlürfen,

Live Musik mit der Band „Blue“ und Petra und Julia,

Diskutieren, Game „Perfekte Minute“, Filmschauen,

und Imbiss

Wir freuen uns auf dich

Team vom Pastoralraum Tannzapfenland

und JUSESO Thurgau



bluecocktailbar
MIX UP YOUR LIFE

1689 2014
325

JUBILÄUMS-
ANGEBOTE



Husqvarna

JEDER HERAUSFORDERUNG GEWACHSEN



Rider

R 316Ts AWD CHF 8'900.-
inkl. Mähwerk Combi 94 statt CHF 10'250.-

R 316Ts AWD CHF 9'030.-
inkl. Mähwerk Combi 103 statt CHF 10'380.-

R 316Ts AWD CHF 9'400.-
inkl. Mähwerk Combi 112 statt CHF 10'750.-

Rückentragbare Motorsense

553RBX CHF 790.- statt CHF 990.-



Kettensäge

435 CHF 350.- statt CHF 450.-

AKTION: HUSQVARNA AUTOMOVER

KOLLER
LANDMASCHINEN AG

ITASLENSTR. 20
BALTERSWIL
071 971 30 41

der Fachstelle Jugend in Weinfelden, mitbegleitet und organisiert wird.

(Anzeige links)

Firmung 2014

Am Sonntag, den 25. Mai dürfen 9 Jugendliche aus Bichelsee und Balterswil in der Pfarrkirche in Dussnang von Abt Emanuel Rutz vom Benediktinerkloster Uznach das Sakrament der Firmung empfangen.

Wir freuen uns mit:

Jeanine Beerli, Breithof, Balterswil; Bryan Blöchliger, Landstrasse 33, Balterswil; Leo Dörig, Sonnhaldenstrasse 10, Balterswil; Cyrill Hollenstein, Tannenhof 2, Balterswil; Jeremy Hottinger, Ifwilerstrasse 6, Balterswil; Manuel Lattmann, Zielwiesstrasse 4, Balterswil; Nadja Lautenschlager, Hägler 12, Balterswil; Christof Müggler, Niederwies 6, Bichelsee; Lukas Thalman, Rebenacker 9, Balterswil

Wir wünschen allen Firmandinnen und Firmanden und ihren Familien einen schönen Festtag. Möge die Kraft des Heiligen Geistes die Jugendlichen in ihrem Leben stärken, leiten und begleiten

Vorankündigung Auffahrt

Schon heute laden wir alle Gläubigen in unserem Pastoralraum ein, das schöne Fest Christi Himmelfahrt am Donnerstag, den 29. Mai wieder gemeinsam zu feiern. Diesmal sind wir in der Pfarrkirche in Dussnang mit anschliessender Flurprozession. Wir freuen uns, dass der Kinderchor unter der Leitung von Katrin und Julia Gemperle dem Festgottesdienst einen besonderen musikalischen Glanz verleihen wird. Im Anschluss sind alle Mitfeiernden noch zum Apéro eingeladen.

DANIELA ALBUS

Aus der evangelischen Kirchgemeinde

Familiengottesdienst an Auffahrt

Am 29. Mai um 11.00 Uhr auf dem Hof von Christian Feuz im Grund in Bichelsee.

Auch in diesem Jahr laden die beiden Kirchenvorsteherschaften von Bichelsee und Dussnang wieder zum gemeinsamen Familiengottesdienst an der Auffahrt ein. Der Gottesdienst, in dem auch ein Kind getauft wird, findet bei jedem Wetter auf dem Bauernhof bzw. in der Scheune von Christian Feuz (Grund, an der Strasse Bichelsee-Steig-Sitzberg) statt. Im Anschluss wollen wir noch in gemütlicher Runde beieinander bleiben, wobei mitgebrachte Grilladen am offenen Feuer zubereitet werden können.

Konfirmation am 25. Mai 2014

Folgende Jugendliche werden am 25. Mai in Bichelsee von Pfarrer Walter Oberkircher für ihren Weg ins «Erwachsen-Sein» eingeseget:

Anja Beerli, Unterdorf, Bichelsee; Ramon Giovannini, Sonnmattstrasse, Balterswil; Loris Gloor, Büelstrasse, Ifwil; Dominic Haas, Halgenmatt, Bichelsee; Stefanie Imhof, Stoffelwies, Itaslen; Marco Jecklin, Ringstrasse, Bichelsee; Désirée Kündig, Hauptstrasse, Bichelsee; Luca Meier, Im Renendal, Balterswil; Sandro Schneider, Büelstrasse, Ifwil



Erstkommunion 2014 Vom Geheimnis der Verwandlung



FOTOS: FRANZ IMHOF

15 Kinder aus Bichelsee-Balterswil durften am Sonntag, den 4. Mai in der Pfarrkirche von Bichelsee ihre Erstkommunion feiern.

In einem schönen, lebendigen Gottesdienst konnten die Kommunionkinder eine grosse und fröhliche Glaubensgemeinschaft erleben. Dass der Kontakt mit Jesus die Herzen der Menschen verwandeln und beflügeln kann, das sollte für die Kinder an diesem Tag und darüber hinaus erfahrbar werden.

Herzlichen Dank allen, die dazu beigetragen haben, dass der Weisse Sonntag für alle Mitfeiernden ein so schönes und eindrückliches Fest war.

DANIELA ALBUS



Werk präsentierte dritten positiven Rechnungsabschluss Kein Ausruhen für die Verantwortlichen

Auch das vierte Geschäftsjahr der Genossenschaft Werk Bichelsee-Balterswil wurde positiv abgeschlossen – trotz andauernd hohen Investitionskosten, welche sich in Abschreibungen von über einer halben Million Franken niederschlugen.

Verwaltung und Betriebsleitung legte anlässlich der Versammlung vom 25. April im evangelischen Kirchgemeindehaus umfassend Rechenschaft ab über ihre Arbeit im 2013.

Präsident Martin Bühler eröffnete die Versammlung mit dem Vorschlag der zwei Stimmzähler, die bei den überblickbaren 46 (von 94) GenossenschafterInnen aber arbeitslos blieben. Finanzminister Rolf Traxler war nicht ganz glücklich mit dem Verhältnis der Eigenfinanzierung, die von 40, über 35 auf nunmehr 32 Prozent gesunken ist. Sein Ziel sei es, wieder auf 50 Prozent Eigenfinanzierung zu kommen, um nicht zu abhängig von den Geldvermehrungsmonopolisten zu sein.

Weiterhin grosse Investitionen

Martin Bühler und Betriebsleiter Alex Ender erklärten die mittelfristige Investitionsplanung. Da nach wie vor grosse Investitionen in den Sparten Strom und Wasser anstünden, müsse der FTTH-Ausbau (Fiber to the home) im Schleichgang angegangen werden. Nebst der Fertigstellung der Erschliessungen, welche die Fernwärmeleitung Richtung Dussnang mit sich brächten und der Verkabelung der Mittelspannungsleitungen ins Pirg, seien Sondierbohrungen für einen neuen Brunnenschacht beim Pumpenhaus Espiriet geplant, um

die Ergiebigkeit des Wasservorkommens zu ermitteln.

Interessierte Genossenschafter

Der Bürgermeister wunderte sich, dass nach wie vor über Mittag eine spezifische Sperrung für einzelne Verbraucher bestehe und fragte, ob das in der Hand des Werkes liege. Alex Ender erklärte verständlich, dass damit die Stromspitzen, welche den Einkaufspreis des Stroms beeinflussen, ein wenig gebrochen werden könnten. Nachgewiesen sei die tägliche Spitze im Sommer um 11:45 Uhr. Im Winter verschiebe sich diese Spitze auf 08:15 Uhr, weil dann die 200 Wärmepumpen gleichzeitig mit der Industrie und dem Gewerbe in Betrieb sind. Daher sei es sinnvoll, die Niederspannung (400 Volt) nach wie vor durch die Rundsteuerung dosieren zu können.

Bruno Ramsperger erkundigte sich nach dem aktuellen Zinssatz der Geldverleiher. Dieser stehe bei 2,5 Prozent, weil das Werk eine Zwitterstellung im Genossenschaftswesen habe, so die Werk-Verantwortlichen. Durch den öffentlichen Versorgungsauftrag wären zwar Konditionen für öffentliche Körperschaften möglich. Der Investitionsteil sei jedoch privat organisiert, weshalb die Geldverwalter nicht die günstigsten Zinssätze gewährten. Weiter regte Bruno Ramsperger angesichts der vielen Silver-Surfer im Saal an, auch jüngere Genossenschafter zu werben.

Schliesslich wurde die Versammlung beendet und die ausgezeichnete kulinarische Dividende, welche durch die Metzgerei Peter angerichtet wurde, unverzüglich verzehrt.

DANIEL GERMANN

*Kleines Bild links:
Betriebsleiter
Alex Ender*

*Kleines Bild rechts:
Bruno Ramsperger
hatte die Unterlagen
genau studiert*

*Unten:
Der Vorstand hat
in den letzten vier
Jahren 54 mal getagt.
– ein beachtliches
Engagement.
v.l.:
Alex Thalmann,
Markus Leutenegger,
Markus Hubmann,
Martin Bühler,
Rolf Traxler,
Patrick Brühwiler,
Peter Lütolf*





Beratung & Planung:

- Neubau
- Umbau
- Sanierung

Holzbau:

- Neubau
- Umbau
- Sanierung
- Innenausbau
- Fassaden

Photovoltaik

Bau Fair GmbH

BERATEN, PLANEN, AUSFÜHREN

Dominik Müller
Niederhofen 19 8363 Bichelsee

Telefon 071 970 06 35
Mobil 079 282 90 82
E-Mail info@bau-fair.ch

bau-fair.ch

Wir beraten Sie gerne in sämtlichen Versicherungsfragen !

AXA Winterthur Versicherungen
Hauptagentur Aadorf
Cornel Büsser

Aussendienstmitarbeiter:
Urs Brühwiler, urs.bruehwiler@axa-winterthur.ch



FINANZIELLE SICHERHEIT

Wängistrasse 12
8355 Aadorf
Telefon 052 365 13 14
Telefax 052 365 39 57
www.aadorf.winteam.ch



Schwager

Bedachungen AG

Dach- und Fassadenbau

8376 Fischen 071 977 15 67
www.schwagerag.ch

Genossenschaft Wohnen im Alter Hinterthurgau Hinter den Kulissen geht es vorwärts

Verschiedentlich wurden Vertreterinnen und Vertreter der Genossenschaft Wohnen im Alter Hinterthurgau gefragt, wann endlich die Alterswohnungen gebaut würden. Auch wenn noch keine Bauvisiere stehen, so wird hinter den Kulissen intensiv geplant. Im Mai soll ein Workshop helfen, das zukünftige Dienstleistungsangebot zu konzipieren. Informationen aus erster Hand werden an der Generalversammlung vom 22. Mai 2014 geboten.

Die Genossenschaft Wohnen im Alter Hinterthurgau hat sich zum Ziel gesetzt, Alterswohnungen zu bauen, die sich vom üblichen Standard abheben. Nebst altersgerechten Wohnungen soll insbesondere auch ein Dienstleistungsangebot bereit stehen, das den Bewohnerinnen und Bewohnern der Überbauung die Möglichkeit gibt, auch bei leichter Pflegebedürftigkeit in ihren Alterswohnungen zu bleiben. Das Dienstleistungsangebot soll ausserdem so ausgerichtet sein, dass ein Teil davon durch die gesamte Bevölkerung genutzt werden kann.

Die Konzipierung dieses Dienstleistungsangebotes ist mit einigen Fragen verbunden. Im Gegensatz zu anderen Gemeinden steht in Bichelsee-Balterswil kein Alters- und Pflegeheim zur Seite, von dem aus die Alterswohnungen betreut werden können. Es sind deshalb andere Lösungen zu suchen. Zudem stellt sich bei der Zusammenstellung des Angebotes die Frage, was wünschbar ist und was schliesslich finanziert werden kann. Abgesehen davon ist es ein erklärtes Ziel der Genossenschaft, dass Dienstleistungen wie zum Beispiel die

Vermietung von Räumlichkeiten auch der ganzen Bevölkerung zur Verfügung stehen.

Um dem Ziel eines ausgewogenen Projektes näher zu kommen, findet im Mai ein Workshop für alle Kommissionsmitglieder statt. Unter kundiger Leitung einer externen Fachperson werden gemeinsam die offenen Fragen diskutiert und Lösungen gesucht.

Anlässlich der Generalversammlung vom 22. Mai 2014 orientiert die Verwaltung über erste Ergebnisse dieses Workshops. Im Weiteren werden die Genossenschaftlerinnen und Genossenschaftler über den aktuellen Planungsstand und das weitere Vorgehen informiert.

PAUL WIDMER

*Termin Generalversammlung:
Donnerstag, 22. Mai 2014
Weitere Informationen:
www.wia-am-bichelsee.ch*

*Mitte März wurden
Tiefenbohrungen
zur Bestimmung des
Untergrundes der
Bauparzelle vorge-
nommen*

FOTO: ALOIS BOMMER





10 Jahre Spitex Tannzapfenland Lachen macht schön, schlank und schlau



*Betriebsleiterin
Uschi Arn berichtete
von der Arbeit ihres
Teams*

*Theres Keller, Bichel-
see konnte an der
Spitex-Versammlung
für 20 Jahre Einsatz
in der spitalexternen
Krankenpflege geehrt
werden.*



Vor zehn Jahren schlossen sich die Spitex-Organisationen von Fischingen und Bichelsee-Balterswil zur Spitex Tannzapfenland zusammen. Seither führt der Bichelseer Paul Widmer ohne Aufsehen, aber sehr effizient und erfolgreich als Vereinspräsident durch die stetig steigenden Ansprüche von Staat und Kundschaft – und auch durch die Versammlung vom 29. April im Saal des Kneiphofs Dussnang.

Paul Widmer wurde denn auch von Vizepräsident Christoph Ammann mit einem «Wanderstock garniert» beschenkt, auf dass die gemeinsame Reise noch lange anhalten werde. Widmer gab den damit verbundenen Dank sofort weiter an seine VorstandskollegInnen und Mitarbeiterinnen. Ein Aufsichtsbesuch des Gesundheitsamtes im Rahmen der Qualitätssicherungsmaßnahmen habe zu einer äusserst positiven Stellungnahme geführt, lobte er den Einsatz des Spitex-Personals.

Jährlich 29'000 Kilometer

Zuvor hatten Betriebsleiterin Uschi Arn und Administratorin Sibyll Baumberger über die Arbeit und die Finanzen von Spitex Tannzapfenland berichtet. Unterdessen lasse die elektronische Arbeitszeiterfassung genaue Rückschlüsse über den Inhalt der Leistungen der Spitex zu. 8'987 Stunden seien die Mitarbeiterinnen im Dienst gestanden, was einem Plus von 22 Prozent gegenüber 2012 entspreche. Wegen diesem erhöhten und unregelmässigen Arbeitsanfall sei das Personal nochmals aufgestockt worden. 5'407 Stunden konnten verrechnet werden, davon 196 für Abklärungen und Beratungen,

1'309 Stunden für Behandlungspflege, 2'125 für Grundpflege und 1736 Stunden für hauswirtschaftliche Leistungen. Ein ansehnlicher Teil der Arbeitszeit gehe auf die 29'000 Kilometer Autofahrt zu den 99 Frauen und 38 Männern zwischen 16 und 96 Jahren, welche im 2013 betreut wurden.

Die rund 15'000 Franken, welche Spitex Tannzapfenland 2013 netto erwirtschaftete, musste nicht an die Trägergemeinden abgeliefert werden, womit eine zusätzliche kleine Reserve gebildet werden konnte, muss sich die Spitex-Organisation doch zukünftig selbsttragend organisieren.

Clownbesuch als Jubiläumsgeschenk

Die Versammlung war derart speditiv verlaufen, dass die beiden angekündigten Referentinnen Dr. Caco Ernst und Dr. Milli Witzig noch unterwegs waren, als ihr Auftritt hätte starten sollen.

So übernahmen die Einrichterrinnen Mirta Ammann und Carole Colombi das Zepter und informierten die VersammlungsteilnehmerInnen über das Lachen als eigene Wissenschaft, die Gelotologie. Lachen lindere Schmerzen, baue Stress und Aggressionen ab. Dann erzählten die beiden von Clowns, die in den Spitälern sowie in Alters- und Pflegeheimen kranken und todgeweihten Menschen Besuche abstaten, um sie aufzuheitern. Humor habe eine ernsthafte Seite. «Humor ist mehr als nur Herumblödeln. Humor ist ein hartes Stück Arbeit.»

Eine «Po»-sitive Sache

Mit entschuldigenden Worten für ihre Verspätung traten die beiden Referentinnen nach einer kurzen Pause, in welcher ein



kleiner Zobig aufgetischt werden konnte, vors Publikum. Sie seien für die Lachverteilung in der Schweiz verantwortlich, so Dr. Witzig, schliesslich mache Lachen schön, schlank und schlau. Hierfür hätten sie einen «Lach-o-maten» gebaut, um das Lachen des Publikums einzufangen und es dann weiterverteilen zu können. Während Ernst mit ernstem Gesicht an die Sache ging, meinte Witzig mit ihrem ständigen Grinsen, sie wolle es «Po»-sitiv angehen und klopfte sich mit der Hand auf den ausgestopften Hintern. Beide aber kamen nicht darum herum, immer wieder witzige Sprüche von sich zu geben und so dem Publikum einen «Po»-sitiven Abend zu bescheren.

BEAT IMHOF





T-Shirt für die Frauenriege Event für die Übergabe

Juhui, wir haben neue schöne T-Shirts, speziell für unsere Frauenriege 2, erhalten. Somit können wir weiterhin mit Freude unserem Vereinsleben frönen.

Gesponsert wurden die Leibchen grosszügigerweise von der Firma Caruso GmbH, Wand- Bodenbeläge, in Turbenthal.

Mit Stolz und Spass machten wir uns für die Fotos bereit.

Anschliessend feierten wir den Anlass im Restaurant Linde.

Alois Kappeler, ehemaliger Tilsiter-Schweizermeister aus Seelmatten, spendierte dazu zwei feine Käseplatten, die wir mit Genuss verspeisten.

Für die Getränke fanden sich weitere grosszügige Sponsoren.

Allen Spendern sagen wir nochmals ein herzliches Dankeschön.

FRAUENRIEGE 2, BALTERSWIL



Susanne Feuz
Physiotherapie



www.physio-feuz.ch



Brenngrüttstrasse 5
8363 Bichelsee
Telefon 071 971 31 55
Mobil 079 299 06 21

Sportmassage, Klassische Massage
Laser-, Elektro-, Ultraschall-Therapie
Lymphdrainage, Gymnastik



BLÄSERKLASSE FÜR ERWACHSENE

Wollten Sie schon
lange einmal ein
Instrument erlernen ?
Es ist nie zu spät!

Sie spielen vom ersten Ton
an gemeinsam in einem
Blasorchester, sei es mit
Querflöte, Klarinette,
Saxophon, Trompete, Horn,
Posaune oder Euphonium.

Musikalische oder
„bläserische“ Vorkenntnisse
sind nicht nötig. Das Angebot
richtet sich an interessierte
Erwachsene ab 18 Jahren.
Auch Umsteiger oder
Wiedereinsteiger sind
willkommen.

Das Projekt wird unterstützt von:

blaswerk
blaswerkhaag.ch

MG Bichelsee-Balterswil



Zusammen musizieren macht Spass!

Vom Anfang an ein Orchester! Statt alleine zu proben spielt man in der Gruppe mit anderen Instrumenten zusammen. Pro Register, d.h. Instrumentengruppe, werden auch regelmässig weitere Musiklehrpersonen beigezogen.

Wie geht's los?

Sie wählen ihr Instrument selbst. Es wird nach einem systematischen Lernprogramm gearbeitet, welches Musizieren, Rhythmik, Noten lernen, etc. beinhaltet. Die Instrumente werden zum Üben mit nach Hause genommen.

Probetag und -zeit

Probetag ist der Dienstag jeweils von 20.00 bis 22.00 Uhr.
Geprobt wird im Schulzentrum Lützelburg in Balterswil TG.
Wenn Schulferien sind, finden keine Proben statt.

Kosten

Fr. 420.- Kurskosten/Semester, inkl. Notenmaterial
Fr. 180.- Instrumentenmiete/Semester (Querflöte, Klarinette,
Trompete, Saxophon, Posaune, Euphonium). Andere
Instrumente sind ebenfalls mietbar.

Infoabende

Dienstag 27.Mai und 10.Juni, 20 Uhr, Schulzentrum Lützelburg

Start des Kurses

Dienstag 12.August 2014

Mehr Infos unter: www.blaeserklasse.biz

Anmeldung Bläserklasse für Erwachsene

Name Vorname

Adresse PLZ Ort

Telefon Email

Gewünschtes Instrument (falls schon gewählt)

Anmeldung an: Marco Weber, Kanzleistrasse 11, 8514 Bissegg, marco.weber@sunrise.ch, 076 497 22 11



Am 8. und 9. April wurde das Ostkonzept geflogen Ein kleiner Vorgeschmack!

Sie haben es bestimmt bemerkt: Der Himmel hing am 8. und 9. April voller Flugzeuge – ein Jet reihte sich an den andere wie auf einer Perlenkette und das den ganzen Tag über. Aufgrund von Reparaturarbeiten an einem ILS-System der Piste 14 wurde das sogenannte Ostkonzept geflogen.

Konkret war es so, dass alle 2 Minuten, ein Flugzeug, d.h. 30 Flugzeuge pro Stunde, die Region Bichelsee-Balterswil und den weiteren Kreis (inkl. Fischingen / Kloster / Seminarhotel, das mit dem Standort-Vorteil «Ruhe» wirbt) überflog. Parallel dazu fanden Abflüge statt. Unsere Region befand sich permanent vom Morgen bis spät in die Nacht unter einem Lärmteppich, kaum eine Minute war Stille. Dies wäre der Zustand mit dem Ostkonzept, normalerweise ab 18.00 Uhr jeden Abend, bei gewissen Wetterbedingungen ebenfalls den ganzen Tag. So vorgesehen, wenn der Thurgau die faire Pistenverteilung über alle Regionen nicht hinbringt.

Zürcher Kantonsrat kippt Pistenverlängerung aus dem Richtplan!

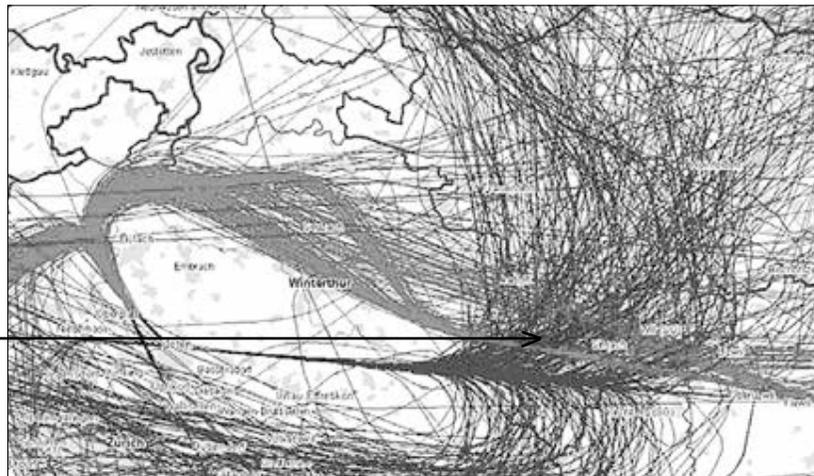
An seiner letzten Sitzung hat der Kantonsrat Zürich einen richtungsweisenden Entscheid getroffen, in dem er Pistenverlängerungen ablehnt. Diese Mehrheit war dank der Unterstützung der bürgerlichen Stimmen aus dem Zürcher Unterland zustande gekommen, die Allianz NOW hat also gehalten. Wir bleiben dran!

KERNGRUPPE BÜRGERPROTEST FLUGLÄRM HINTERTHURGAU



Es konnte also live ein Vorgeschmack davon genossen werden, was uns bei Einführung des Ostkonzepts nach Ratifizierung des Staatsvertrags erwarten würde.

Am 8. und 9. April bewegte sich ein Grossteil des Flugverkehrs von (helle Linien) und zum Flughafen Zürich (dunkle Linien) über den Hinterthurgau



Bichelsee-Balterswil



Auftritt in katholischer Kirche in Bichelsee Singkreis Lützelburg umrahmt Muttertagsgottesdienst



Bereits seit einiger Zeit treffen sich die ca. 40 Sängerinnen und Sänger des Projektchors Lützelburg unter der Leitung von Fredi Hinderling und Klavierbegleitung von Andy Plutzek zu den Proben des ersten Projektes in diesem Jahr. Am nächsten Sonntag, 11. Mai 2014 wird der Singkreis Lützelburg den katholischen Gottesdienst mit den einstudierten Liedern umrahmen.

REGULA MEILE

Schwelgen Sie mit dem Damenchor Balterswil in Frühlings-Gefühlen!



Am Samstag 10. Mai 2014, um 17.00 Uhr in der Katholischen Kirche Bichelsee, mit anschliessendem Frühlings-Markt, und am Sonntag, 18. Mai um 17.00 Uhr in der Kath. Kirche Sirmach wird der Damenchor Balterswil Frühlingsgefühle wecken! Fröhliche Melodien, gefühlvolle Balladen und moderne Rhythmen – in unerwarteten Kombinationen und Klangsymphonien und verschiedenen Sprachen: Ein fulminantes, einzigartiges, begeisterndes Klangerlebnis erwartet Sie!

Lassen Sie sich diesen Ohrenschaus nicht entgehen!

Wir freuen uns auf Sie!

ERIKA BLEISCH IMHOF

HAARPUNKT

COIFFEUR-STUDIO FÜR SIE + IHN

**PFINGSTFERIEN
7. - 16. JUNI 2014**

**ELIANE SCHWAGER
LINDENWEG 1/IFWIL
8362 BALTERSWIL
E_LEUTHOLD@BLUEWIN.CH**

TERMINE NACH ABSPRACHE
AUCH ABENDS
ODER SAMSTAGS

071 970 05 39 / 079 387 81 08



Kinderkino des Familienkreises am 13. Juni s'Chline Gspängst

Wie im Kino, gemütlich machen, Popcorn knabbern mit einer kleinen Pause, könnt ihr euch einen lustigen Film anschauen. Es sind Kinder herzlich willkommen, welche Ausdauer haben sich einen Film in voller Länge anzuschauen.



Freitag, 13.06.2014, 16 – 18 Uhr

Alter Kindergarten

Traber Turnhalle Bichelsee

**Eintritt für Mitglieder kostenlos,
für Nichtmitglieder 3.-Fr.**

Anmeldung bis 12.06. an
carmen@tobler-net.ch, 071 977 24 50

Inhalt

Seit Urzeiten haust auf Burg Eulenstein ein kleines Nachtgespenst. Seit Jahr und Tag träumt das kleine Gespenst davon, die Welt bei Tageslicht zu sehen. Während eine Eulensteiner Schulklasse eine Nachtwanderung durch die Burg und das dortige Uhrenmuseum unternimmt, entdeckt der Schüler Karl das Gespenst, aber niemand will ihm glauben, dass er einen leibhaftigen Geist gesehen hat – nicht einmal seine besten Freunde Marie und Hannes. Nach dem Kinderbuch von Otfried Preußler verfilmt und in Schweizerdeutsch gesprochen.

Vollmond-Treff Mittwoch, 14. Mai 2014

Ort: im Spritzenhaus Bichelsee
Offen : ab 20.00 Uhr bis
Veranstalter: Historischer Verein Bichelsee-Balterswil

Voranzeige
Nächster Vollmond-Treff: Freitag, 13. Juni 2014

Zurzeit sind wir am Umstellen. Schauen Sie doch vorbei wie weit wir schon sind. Das Vollmondteam freut sich auf Ihren Besuch.

Damenchor Balterswil

Frühlings gefühle

Samstag, 10. Mai 2014, 17 Uhr
**Konzert in der katholischen Kirche
Bichelsee**

*Frühlings-***Markt**

anschliessend
beim Traberschulhaus mit
Selbstgemachtem und vielen Köstlichkeiten

Sonntag, 18. Mai 2014, 17 Uhr
**Konzert in der katholischen Kirche
Sirnach**

Türöffnung 16.30 Uhr – Eintritt frei – Kollekte



Bahnhofstrasse 22a
8360 Eschlikon
071 971 16 16

bingesserhuber.ch



Unterdorf 3
8363 Bichelsee
071 971 36 15

bingesser huber elektro ag

• Planung
• Gestaltung
• Pflege

SEILER | GÄRTEN

Seiler Gärten
Alois Seiler
Lochwis 1
8362 Balterswil / TG
Telefon / Fax 071 971 16 52
Mobile 079 659 99 76
info@seiler-gaerten.ch
www.seiler-gaerten.ch

FAIRD RUCK

Fairdruck AG

Kettstrasse 40 | Tel. 071 969 55 22 | info@fairdruck.ch
8370 Simach | Fax 071 969 55 20 | www.fairdruck.ch

Filiale Zürich
Riedstrasse 1 | 8953 Dietikon

ClimatePartner[®]
wir drucken klimaneutral



Musik und Gesang am Bichelsee

Mittwoch, 11. Juni 2014
Beginn 20.00 Uhr

Die Musikgesellschaft Eintracht
Bichelsee-Balterswil
und der Männerchor Neubrunn
freuen sich auf Ihren Besuch!

Auskunft bei zweifelhafter Witterung ab 18.00 Uhr
Telefon Nr 1600, Rubrik Clubs und Vereine
Verschiebungsdatum: 18. Juni

Frauenfrühstückstreffen am 10. Mai Frieden über den Fluten meines Lebens

Am 10. Mai findet in Bichelsee im evangelischen Kirchgemeindehaus Auenwies, um 8.45 -11.00 Uhr wieder ein Frauenfrühstück statt. Die Frauen allen Alters dürfen sich verwöhnen lassen und die Kinder sind in unserem Kinderhort bestens aufgehoben.



Mit der Referentin Heidi Fischer aus Wuppenau dürfen wir eine Frau begrüßen, die schon einige Wellen und Fluten in ihrem Leben erlebt hat. Ihr Leben verlief nicht so wie sie sich das erhofft hat. Nach einem schweren Unfall auf der Hochzeitreise ist nichts mehr wie vorher. Die Träume die sie mit ihrem Mann hatte sind auf einen Schlag weit weg. Spital, Operationen, Schmerzen und Reha gehören von nun an zu ihrem Leben. So war es von ihr und ihrem Mann nicht angedacht, wollten sie doch um die Welt reisen. In dieser dunklen Zeit voll Schmerz und Leid fand sie zu Gott. Diesen Halt und diese Zuversicht in ihrem Leben lässt sie nicht mehr los. Obwohl Frau Fischer auch heute noch Operationen und Schmerzen hat schaut sie positiv in die Zukunft.

Mit einem Unkostenbeitrag von 15.00 Fr können sie einen schönen Morgen in entspannter Atmosphäre geniessen. Bitte geben sie bei der Anmeldung auch die Anzahl Kinder an.

Anmelden bei: Maja Zuber, Ringstr. 6, Bichelsee, 071 971 41 63, majazuber@bluewin.ch



Öffentlicher Anlass der CVP Bichelsee-Balterswil am 10. Mai Informationen zu den Abstimmungen vom 18. Mai



Am Samstag, 10. Mai 2014, 10.00 Uhr organisiert die CVP Ortspartei Bichelsee-Balterswil im Restaurant Linde, Balterswil einen öffentlichen Anlass.

Wiederum zeichnet sich eine interessante Veranstaltung ab. Denn mit zwei Eidgenössischen Parlamentarier, Ständerätin Brigitte Häberli und Nationalrat Christian Lohr werden zwei Persönlichkeiten über die Abstimmungsvorlagen vom 18. Mai informieren.

Im ersten Teil der Veranstaltung wird Nationalrat Christian Lohr über die Beschaffung des Kampfflugzeuges Gripen (Gripen-Fonds-Gesetz) referieren. Die einheimische Ständerätin Brigitte Häberli wird zur Vorla-

ge Schutz fairer Löhne (Mindestlohninitiative) einige wichtige Details den Besucherinnen und Besuchern übermitteln.

In einer anschliessenden Fragerunde können auch zu den anderen Abstimmungsvorlagen vom 18. Mai Fragen gestellt werden.

Informationen über die bevorstehenden Abstimmungen und Wahlen sind ein wichtiger Bestandteil unserer Demokratie. Auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen.

Sie sehen, es lohnt sich diese öffentliche Veranstaltung zu besuchen. Die CVP Ortspartei Bichelsee-Balterswil und die Referenten freuen sich über jede Besucherin und jeden Besucher.

RICHARD PETER



Fuhrer Gartenbau Gestaltung und Planung AG

Filiale: Gartenline Balterswil

Hauptstrasse 46

8362 Balterswil

071 971 35 00

fischer@gartenline.ch

**BRÜHWILER
BALTERSWIL** 



KÄRCHER

Das ganze Sortiment !

Brühwiler Maschinen AG 8362 Balterswil
Tel. 071 973 80 40 www.bruehwiler.com

**Jugi
Bichelsee**
Jugend gesund fördern.



Der TSV Bichelsee präsentiert:

Jugitag 2014

Wir freuen uns dieses Jahr den Jugitag 2014 der Sport Union Ostschweiz bei uns in Bichelsee-Balterswil durchführen zu dürfen. Viele Jung-Sportler freuen sich auf Ihren Besuch.

**Sonntag 25.05.2014, ab 08:00 Uhr
Oberstufenzentrum Lützelburg**

Kommen Sie vorbei und unterstützen Sie unsere Jugend!

Hinweis:

Es werden über 600 Jugendliche und deren Betreuer erwartet. Deswegen wird die Hauptstrasse entlang des Oberstufenzentrums als Parkplatz benötigt:

Strassensperrung Hauptstrasse Balterswil - Bichelsee

Sonntag 25.05.2014, 06:00 - 19:00 Uhr



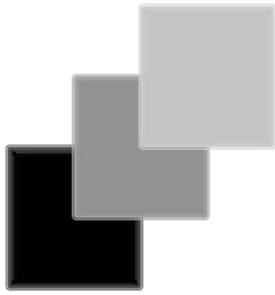
Drücktechnik! Reparieren **ohne** Lackieren, Parkschäden - Hagel - kleine Dellen.

Gewerbstrasse 4
8363 Bichelsee
T 071 971 33 22

mayer-auto.ch

VSCI Carrosserie // VSCI Autospritzwerk

**MAYER
BICHELSEE**
Carrosserie • Spritzwerk • Tuning
PW-LKW-Car-Industrie



THORO PLATTENHANDEL

Roland Wey

Gewerbestrasse 2 8363 Bichelsee Tel. 071 971 17 67
www.thoro-plattenhandel.ch Fax 071 971 32 90

Öffnungszeiten Plättliausstellung: Direktverkauf und Verlegen von keramischen Wand- und Bodenplatten

Mo- Do 08.00 - 11.45 Uhr / 13.30 - 18.00 Uhr
Fr 08.00 - 11.45 Uhr / 13.30 - 17.00 Uhr
Sa 09.00 - 12.30 Uhr

PLAN-

das architekturbüro im dorf

abplan.ch
höfli 8 8363 bichelsee
071 971 41 24 alois.borrmmer@bluewin.ch

PROJEKTIEREN, PLANEN UND BERECHNEN IHRES BAUVORHABENS

möbel leutenegger

bico

Für ä tüüfä gsundä Schlaaf.

071 971 18 05 möbel-leutenegger.ch
Mo - Fr 13⁰⁰ - 18⁰⁰ Sa 09⁰⁰ - 14⁰⁰



5. Juli 2014: 30 Jahre Traktorenfest Bichelsee Oldtimer – Raus aus der Scheune!

Vor dreissig Jahren holten ein paar Jungs aus Bichelsee einen alten Traktor aus der Scheune, mit dem Ziel, den alten Rosthaufen zu restaurieren.



Nach vielen mühsamen Arbeitstunden vollbrachten sie ihr Werk zufriedenstellend im Herbst 1984. Zu diesem Anlass wurde der Oldie geschmückt und kurzerhand ein Wagen angehängt um Passagiere zu transportieren. Strohballen dienten für die jungen Hinterthurgauer als Sitzgelegenheiten und so ratterten sie mit ihrem restaurierten Schmuckstück durch die Gegend. So entstand das 1. Interkantonale Traktorenfest. In den folgenden Jahren brachte manch einer seinen Traktor auch auf Vordermann um an der alljährlichen Ausfahrt teilzunehmen. So ist der Konvoi von Jahr zu Jahr grösser geworden und der Anhänger jedes Jahr kleiner. Nun kann am 5. Juli das 30-jährige Jubiläum gebührend gefeiert werden.

Agrar Duplex? Alte Erinnerungen werden wach und für die jüngeren Zuschauer ist es ein Einblick in die Vergangenheit.

Wer selber Hand anlegen will, kann sich im Geschicklichkeitsfahren messen. Es stehen verschiedene, knifflige Aufgaben bereit, die das Gefühl und die Nerven auf die Probe stellen. Die Kleinen können sich im Sandhaufen oder auf dem Trampolin vergnügen. Zudem steht ein Helikopter bereit, der Ihnen die Gelegenheit bietet, das schöne Tannzapfenland aus der Vogelperspektive zu betrachten. Dieser Anlass ist somit für Gross und Klein ein Riesenspass.



Dieser Rosthaufen erzählt von vergangenen Zeiten...

Kletrac Raupentruktor Jg.1947

Gemütliche Festwirtschaft

Ein gut eingespieltes Team wird Sie wie immer kulinarisch verwöhnen, ein Glacéstand und eine Festbar stehen auch noch zur Verfügung. Ein Höhepunkt ist die altbewährte Tombola, als Hauptpreis steht ein Fordson Dexta Jahrgang 1964 bereit. Ab 19.00 Uhr zeigt die Young Generation ihr musikalisches Können und im Anschluss spielen die Zipfi Zapfi Buam zum Tanz auf.

Also, nicht verpassen, am Samstag, 5. Juli 2014, Traktorenfest Bichelsee! Freier Eintritt!

ROLAND KOLLER

Vielfältige Ausstellung

Erfahrungsgemäss werden ab 10 Uhr gegen 150 Traktoren im Unterdorf in Bichelsee eintreffen. Zur Freude der Besucher werden die verschiedensten Marken und Modelle in Reih und Glied, frisch poliert und mit Blumen geschmückt, zur Schau gestellt. Nebst der attraktiven Ausstellung finden Nostalgievorführungen statt. Wer erinnert sich noch an das Heuen mit Ross und Gabelzetter oder an den Mädlar der Marke

Weitere Informationen unter www.sternenhof-bichelsee.ch



Schnupper-Nachmittag

Samstag, 24. Mai 14

alle Kinder vom 1. Kindergarten
sind **speziell** **lich** eingeladen!!

(natürlich auch alle im Ameislialter: 2. Kiga - 2. Klasse)

mit eigenem «Trampolino», Schlangenbrot im Wald,
einer coolen Geschichte vom Bibelhelden David,
neue Freunde treffen und vieles mehr...

- ☛ Zeit: 14.00 - 17.00 Uhr
- ☛ Treffpunkt: LANDI Bichelsee
- ☛ Mitbringen: wetterangepasste Kleidung
- ☛ Kosten: gratis/ ohne Anmeldung

Infos:

Angelika Kündig, Hauptleitung «Ameisli»
079 726 41 51, angelika@kuendigs.ch
Verein bjbb.ch

**DAIHATSU****SUBARU**

GARAGE *Rolf* **HOLLENSTEIN AG**

Reparaturen aller Marken

Stockenstrasse 11

8362 Balterswil

079 524 56 58

garage-hollenstein@bluewin.ch

Frauengemeinschaft  Bichelsee-Balterswil

Herzliche Einladung zum Vortrag

Heute !!
8. Mai

Tanz der Hormone
Frauen im Wandel

Heute !!
8. Mai

In den Wechseljahren tanzen die Hormone. Wir Frauen dürfen die Veränderungen annehmen, Unbekanntes entdecken, Neues bestaunen, Zweifel zulassen und Abschied nehmen. Dieser Wandlungsprozess birgt für jede von uns seine ureigensten Herausforderungen:

- Der Zyklus wird unregelmässig, die Blutung stärker - willkommen im Zwischenreich
- Gelassenheit am Tag - Ruhe in der Nacht
- Wenn die Seele weint - von Wut, Trauer, Angst und Dunkelheit
- Wallungen - Aquaplaning auf dem Dekolleté

Haben Sie Lust einige dieser Herausforderungen genauer beleuchtet zu bekommen und zu hören, was Sie für Ihr Wohlbefinden in den (Vor-) Wechseljahren Einfaches, Natürliches tun können?

Teilnehmerinnen dürfen den Vortrag mit Ihren Anliegen und Fragen mitgestalten.

Referentinnen:

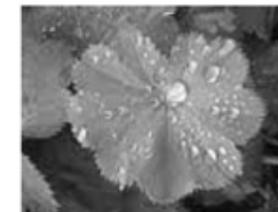
Karin Liechti, ganzheitliche Ernährungsberaterin und dipl. Beckenbodentrainerin
Barbara Bütikofer, dipl. Drogistin HF, Spezialistin für Frauengesundheit

Datum: **Donnerstag, 8. Mai 2014**

Zeit: 19.30 Uhr

Ort: Pfarthaus Traber

Kosten: Fr. 15.—



Eine Anmeldung ist nicht erforderlich

Der Vorstand der Frauengemeinschaft freut sich auf viele interessierte Teilnehmerinnen

Auch Nichtmitglieder sind herzlich eingeladen!!!



KreAtelier
www.kreatelier.info

17. Mai 14 9.30 - 11.30 Uhr
Mücken adell!
Wir basteln eine coole Anti-Mücken Kerze, damit deine Gartenfestchen nicht mehr gestört werden...

5.-- Pro Kind

KreA-Schüür, Hauptstrasse 12 und Landi Bichelsee

Kinder von 5-12 Jahren

Wir basteln und malen unter Anleitung, lassen jedoch auch unserer Fantasie freien Lauf. Unsere Mitarbeiter sind darauf bedacht, dass sich jedes Kind bei uns wohl fühlt. Nach dem Basteln gibt es noch was für den Magen und eine biblische Kurzgeschichte.

Bitte bis 12. Mai anmelden bei
An Claudia Oberholzer, Mittlere Rispergstr. 7, 8360 Wallenwil
moberholzer@bluewin.ch / 071 971 11 07 / 076 310 68 96
Kordinatorin: Stefanie Vonrüti, Bichelsee




KreAtelier4Teens (ab 5. Kl.):
Freitag, 13. Juni 14 19.00 - 22.00 Uhr
KreA-Schüür, Hauptstr. 12, Bichelsee

Cooler, schräge, schrille und superleckere
Summerdrinks und Cocktails
alle ohne Alkohol!

Profis vom Blauen Kreuz bringen spritzige Rezepte mit und zeigen dir, wie man mit allerlei Flüssigem und fruchtigem Deko was ganz Besonderes hinkriegt. Ein Hit für deine nächste Party!

Ein kleiner Snack und ein christlicher Input gehören auch dazu.

Kosten: CHF 10.00

Anmeldung (Platzzahl beschränkt!):
Claudia Kündig, Bichelsee
Tel: 071 971 55 05
sms: 079 670 72 47
claudia@kuendigs.ch

Infos:
www.kreatelier.info
oder  unter
«kreatelier bichelsee»

In Zusammenarbeit mit:





Eidg. Feldschiessen 2014

Schiessplatz in Dussnang-Oberwangen

Schiesszeiten	Freitag, 23. Mai	17:00 – 20:00
	Freitag, 30. Mai	17:00 – 20:00
	Samstag, 31. Mai	13:30 – 17:00
	Sonntag, 01. Juni	08:30 – 11:00



Ich mache für d' SG Balterswil-Ifwil mit
Ziel 2014: Wieder die höchste Beteiligung im Kanton TG



Paar Tanz

* sonntags *

Disco Fox (3x) 11.05. - 25.05.14
Engl. Walzer (3x) 15.06. - 29.06.14

17.00 – 18.15 h
Rietwies-Turnhalle Balterswil

Es können einzelne Kurse besucht werden.

Auskunft Maria Weibel 071 971 17 06, maria.weibel@bluewin.ch



Cheminéeholz Brennholz

Heinz Beerli Breitehof
8362 Balterswil - 078 639 49 64



Ihr Holzfachmann



Schreinerarbeiten

Umbauten

Bodenbeläge

Parkettrenovationen

A. Schwager GmbH
Innenausbau

Lindenweg 1 / Ifwil
8362 Balterswil
Tel. / Fax 071 970 05 39
Nat. 078 698 25 71
a_schwager@bluewin.ch

Maler-Handwerk

FINSTERWALD

- BERATUNG
- MALER- VERPUTZ- TAPEZIERARBEITEN
- DEKORATIVE WANDGESTALTUNGEN

Cindy Finsterwald
eidg. dipl. Malermeisterin

Hauptstrasse 19
8363 Bichelsee
www.cfinsterwald.ch

079 269 64 54
info@cfinsterwald.ch



10. Beaten-Treffen

Hopfen und Malz noch nicht verloren

Bereits schon zum zehnten Mal trafen sich am 1. Mai die Bea, Beatrice, Beata, Beate, oder Beat's, die in Bichelsee-Balterswil wohnen und einen schönen, abwechslungsreichen Tag geniessen wollten.

Dieses Jahr organisierte Beatrice und Trix «eine Fahrt ins Blaue» mit Bahn und Bus. 10 Personen trafen wohlbehalten in Unterstammhein ein und erfuhren dort unter kundiger Führung viel Wissenswertes über den Anbau, die Botanik und die Heilwirkung des Hopfens. Nach einer ausgiebigen Mahlzeit lauschte die Gruppe den Erläuterungen des Bierbrauers, wozu natürlich auch Bier getrunken werden konnte. Die anschliessende Wanderung durch eine wunderschöne Landschaft nach Ossingen rundete das volle Programm ab.

Müde und mit vielen Eindrücken reicher verabschiedeten sich die Namensvetter und -Basen mit einem grossen Dank an die zwei Organisatorinnen.

Bereits sind Ideen für das nächste Treffen im 2015 vorhanden.

An alle Bea, Beatrice, Beata, Beate und Beat's: reserviert euch den 1. Mai 2015!

BEAT WEIBEL





FOTOS: ANDRÉ UND URSI KELLER, MATTHIAS RUPPER



Korbball A: 2. Rang



Jägerball B: 1. Rang

Jugispieltag vom 1. Mai 2014 in Mettendorf Mut der Veranstalter wurde ausbezahlt

Für die Ansage zur Durchführung des diesjährigen Kreisjugispieltages in Mettendorf brauchte es für den Organisator wahrlich ein bisschen Mut und Optimismus, denn die Wetterprognosen waren unsicher und nicht vielversprechend.

Diese Ansage hatte sich am 1. Mai nun aber mehr als gelohnt, denn die Jägerballturniere, die Korbballrunden und das «Ball über die Schnur»-Spiel konnten bei nahezu idealen Wetterbedingungen durchgeführt werden. Natürlich waren in den verschiedenen Kategorien auch Gruppen aus der Jugi Balterswil sehr erfolgreich dabei.

Balterswiler Teams in der Rangliste

Jägerball Kategorie B Mädchen

1. Rang Teilnahme Finalspieltag 11. Mai

Jägerball Kategorie A Mädchen

6. Rang

Jägerball Kategorie B Knaben

1. Rang Teilnahme Finalspieltag 11. Mai

Jägerball Kategorie A Knaben

7. Rang

Korbball Kategorie B Knaben

1. Rang Teilnahme Finalspieltag 11. Mai

Korbball Kategorie A Knaben

2. Rang Teilnahme Finalspieltag 11. Mai

Ball über Schnur Mädchen Knaben gemischt

16. Rang

Allen teilnehmenden Gruppen gratulieren wir ganz herzlich zu den tollen Erfolgen. Wir danken auch allen FahrerInnen und vor allem auch den notwendigen Kampfrichterrinnen, denn ohne sie könnte ein solch grosser Anlass gar nicht durchgeführt werden. Wir wünschen allen Gruppen, welche am Sonntag 11. Mai an den Finalspielen teilnehmen dürfen, viel Glück !

EURE JUGILEITER / JOE BENEDETTI



Korbball B: 1. Rang



Jägerball B: 1. Rang

Stolzer Jugileiter,
Matthias Rupper

Interne Trainingstage der Geräteriege Balterswil Drei Tage intensive Körperschule



Inmitten der Frühlingsferien trainierten 26 Turnerinnen der Geräteriege Balterswil während 3 Tagen fleissig an ihrem Können in der Turnhalle Lützelburg in Balterswil.

Viele Leiterinnen und Hilfsleiterinnen haben sich auch in diesem Jahr wieder zur Verfügung gestellt, um mit den jungen Turnerinnen zu trainieren. Nach dem Aufwärmen wurde jeweils an den Geräten Boden, Ring, Sprung und Reck trainiert und auch das grosse Trampolin durfte in einer speziellen Lektion benutzt werden. Vor dem Mittagessen stand immer ein 30-minütiges Krafttraining auf dem Programm und nach dem Essen wurde die persönliche Haltung und Wahrnehmung geschult. Auch ein Spielnachmittag, der dank schönem Wetter draussen durchgeführt werden konnte, gehörte als Abschluss dazu.

Herzlichen Dank an die Organisatorin Liliane Zahner und an die Eltern, welche die Teilnehmer- und Leiterinnen mit feinen Zwischenverpflegungen verwöhnt haben.

SABINA ZUBER-STARK



Geräteturnerinnen am Cup in Eschlikon Balterswiler Sieg am Teamwettkampf

Am Sonntag 27. April 2014 starteten neun Teams der Geräteriege Balterswil am Getu-Cup in Eschlikon in der Kategorie Teamwettkampf.

Dabei ging es darum, gemeinsam mit seinem Partner insgesamt 6 Noten zu erturnen. Mit ausgezeichneten Leistungen platzierten sich Bianca Ramseier und Flavio Oehler auf dem 1. Rang.

Cindy Weibel und Philipp Wüest sicherten sich den 6. Platz, gefolgt von Olivia Hess und Leandra Senn die den 7. Rang erturnten. Weiter holte sich das Team, Irene Moser und Mauro Limbacher den 13. Rang, sowie Valerie Keller und Anika Moser den 15. Rang. Auch unter die Top-twenty schafften es Michelle und Larissa Schneider mit dem 19. Rang.

ANIKA MOSER

Cindy Weibel an den Schaukelringen





**Getränke ab Rampe
zu Tiefpreisen**

Volg Qualitätsweine

Haus- und Gartenbedarf

**Futtermittel für Gross-
und Kleinvieh**



Lagerhaus Eschlikon
071 973 99 00

Landi-Center Wallenwil
071 973 99 06

Sie fahren besser mit uns

typodruck bosshart ag

gestaltet, setzt und druckt für Sie

Offsetdruck
 Digitaldruck
 Folienprägedruck
 Siebdruck-Service
 Gestaltungskonzepte
 Grafik
 Illustrationen

Wittenwilerstrasse 6
 CH-8355 Aadorf
 www.typodruck.ch

Telefon 052 365 12 07
 Telefax 052 365 12 18
 typodruck@bluewin.ch

huwilerag

Getränkehandel | Brennerei | Mosterei
 Hauslieferdienst
 Festlieferungen
 Verkauf ab Rampe zu Discountpreisen

Spitzenweine aus aller Welt

Huwiler AG | Aadorferstrasse 24 | CH-8362 Balterswil | Telefon: 071 971 17 42 | <http://www.huwilerag.ch>

R. Büchi

Keramische Wand - & Bodenbeläge

Rainer Büchi
 Auenwiesenstrasse 10
 8363 Bichelsee

Tel. 071/971 39 22
 Natel 079/687 32 14

Früher Start auf dem Tennisplatz Balterswil
Die Saison ist lanciert

Für den Tennisclub Balterswil-Bichelsee hat die Saison 2014 endlich begonnen. Mit dem Eröffnungsapéro und dem traditionellen Plausch-Doppeltturnier am ersten Mai haben auch bereits die ersten Anlässe stattgefunden.

Dank des milden Frühlings konnten die Tennisplätze bereits Mitte April, so früh wie selten zuvor zum Spielen freigegeben werden. Die Anlage wurde deshalb bereits rege genutzt.

Gelungenes Doppel-Plauschturnier

Auch am Plausch-Doppeltturnier vom ersten Mai war die Freude der Clubmitglieder am Tennis in der noch jungen Saison zu spüren. Junioren, Wettkampfspieler und Senioren spielten den ganzen Tag in entspannter Atmosphäre miteinander in ausgelosten Doppelbegegnungen, die für jede Begegnung jeweils wieder bunt durcheinander gemischt wurden. Auch der gemütliche Teil kam beim Grillieren in den Pausen zwischen den Spielen natürlich nicht zu kurz. Da auch das Wetter mitspielte, konnten Spielleiter Marco Zuber und seine Vorstandskollegen auf einen gelungenen Anlass zurückblicken.

Start im Interclub

Für die vier Interclubteams (Herren Aktive I und II, Damen Aktive und Herren Jungsenioren) steht die kurze aber intensive Saison ebenfalls vor der Tür. Ab dem Wochenende vom 3./4. Mai messen sich die Teams wieder mit anderen Clubs aus der Ostschweiz und hoffen ähnlich erfolgreich abzuschneiden wie letztes Jahr.

REMO BEERLI



Positive Bilder vom Plausch-Doppeltturnier

Gemeinsames Eröffnungsschiessen Balterswil-Ifwil und Bichelsee-Itaslen Die Speckseite wird wieder in Balterswil gegessen

Podestplätze für die 3 frommen Könige der SG Balterswil-Ifwil
2. Felix Büchi 95 Pt.;
1. Andi Kuttelwascher 97 Pt.; 3. Benny Schneider 94 Pt.



Wenn der Opa Jules Schwager den gleichen Sport wie sein Enkel Benjamin Schwager betreibt, sind dies mehr als 60 Jahre Altersunterschied



Der Wunsch jedes Schützen: der 100er von Johannes Huber



Traditionell trafen sich die Schützengesellschaften Bichelsee-Itaslen und Balterswil-Ifwil zum gemeinsamen Eröffnungsschiessen 2014.

Das diesjährige Eröffnungsschiessen war feucht-nass und die Bedingungen für alle TeilnehmerInnen gleich schwierig. Darum auch nicht überraschend, dass die «Alten» resp. Routiniers zuoberst auf der Rangliste zu finden sind. Die jungen Ralph Schrackmann (94 Pt.) und Markus Wallat (93 Pt.) schossen stark und mit Remo Berger (92 Pt.) folgt bereits ein Jungschütze auf Rang 6. Er verwies Toni Andres (92 Pt.), Andi Kuttelwascher (92 Pt.) und Peter Wettstein (91 Pt.) auf die nächsten Plätze. Ihr grosses Talent als Schützin stellte erneut Jessie Brüngger (Jg. 2002) unter Beweis und zeigte mit 90 Pt. manchem gestandenen Schützen ihr Können. Kurt Holinger schoss sich mit ebenfalls 90 Pt. auf den 10. Rang. Bester Schütze von Bichelsee-Itaslen war mit 90 Pt. Andreas Rupper. Ein Spitzenergebnis schoss mit 89 Pt. und dem 15. Rang Corina Birchler.

Zum Zielen und Treffen frei und wenn es schnell gehen muss: Lasst Ruedi Bartel ran

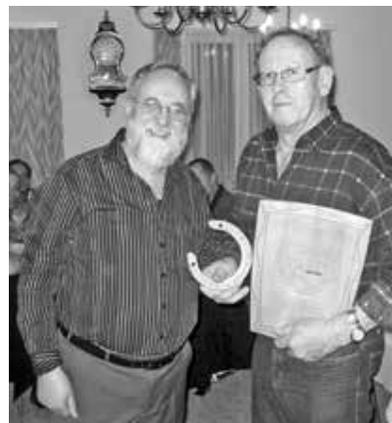


Erneut viele Wettkämpfe bei der Schützengesellschaft Balterswil-Ifwil

- So wie die Alten sangen:
25. Eidg. Schützenfest für Veteranen 2014 Frauenfeld 18. - 30. August
- so zwitschern die Jungen:
Eidg. Schützenfest für Jugendliche **esfj2014** in Bern am 27. - 29. Juni / 5. - 6. Juli
- 62. Kantonales Schützenfest in Wil am 20. - 23. / 27. - 30. Juni / 4. - 6. Juli
- Mittelländisches Landesteilschiessen Schwarzenburgerland BE am 30. / 31. August

Toni Huber Ehrenmitglied

Für seine jahrelangen Verdienste für die Schützengesellschaft Balterswil-Ifwil, in den vergangenen Jahren speziell in der Nachwuchsarbeit, durfte an der Jahresversammlung Toni Huber die Ehrenmitgliedschaft überreicht werden.



Armin Schilling und Toni Huber

Verdienstmedaille des TKS

Eine grosse Würdigung wurde der Schützengesellschaft Balterswil-Ifwil an der Delegiertenversammlung des Thurgauer Kantonschützenverbands TKSV zuteil. Für ihre langjährigen Bemühungen für ihre Nachwuchsförderung und Erfolge durfte der Präsident Armin Schilling die Verdienstmedaille des TKS in Empfang nehmen.

ARMIN SCHILLING



Nach dem Schuss im Sternenhof

Erster Kinonachmittag des Familienkreises endete happy Gemeinsames Filme Gucken kam gut an



Letzten Freitag traf sich eine Schar von 23 Kindern im alten Kindergarten von Bichelsee um einen Kinonachmittag zu erleben.

Mit Popcorn in der Hand machten es sich die jungen Kinobesucher auf Matten und kleinen Stühlen bequem und warteten gespannt auf den Film:

E.B., der Hase, musste sich entscheiden ob er das grosse Erbe seines Vaters annehmen wollte, um Osterhase zu werden, oder ob er seiner grossen Leidenschaft, dem Schlagzeugspielen nachgehen sollte.

Auch das hinterhältige Küken Carlos spielte im Film eine wichtige Rolle, denn auch es wollte unbedingt Osterhase werden ...

In der Pause wurden die Köpfe im Freien gelüftet und die Popcornütten wieder gefüllt. Auch etwas zu trinken durfte nicht fehlen.

So konnte der zweite Teil des Films in Angriff genommen werden. Ein lustiger, spannender Filmnachmittag endete so happy.

SARAH KNOPF

FOTOS: CARMEN TOBLER

Erfolgreiche Netzballfrauen Sieg am Frühlingsturnier in Kaltbrunn

Am 27. April machten sich sechs Netzball-Frauen auf den Weg nach Kaltbrunn.

Die Fahrt ans Frühlingsturnier war sehr kurvenreich und einzelne Spielerinnen mussten sich zuerst von der Fahrt erholen. Mit vollem Einsatz starteten die Frauen ihren ersten Matcheinsatz. Die Bälle wurden teilweise fliegend gerettet. Jeder gerettete Ball lohnte sich und so standen die Chancen nach der Vorrunde sehr gut. Die Netzballerinnen aus Bichelsee hatten bereits einen Platz unter den ersten 6 auf sicher.

Mit voller Konzentration starteten sie in die Rangspiele, sammelten viele Punkte und mussten wenige abgeben. Bis zum letzten, alles entscheidenden Spiel mussten die Bichelseerinnen alles geben und um jeden Punkt kämpfen, denn auch die letzten Gegnerinnen wollten gewinnen. Die Spielerinnen von Bichelsee hatten die besseren Nerven und gewannen das Frühlingsturnier in Kaltbrunn.

Den sechs Frauen herzlichen Glückwunsch zum Sieg, ihr wart ein super Team.

KÄTHI AUER



SVKT FRAUENSPORTVEREIN BICHELSEE

Ihr Fachmann für

- **Sanitär-Installationen**
- **Boilerentkalkungen**
- **Reparatur-Service**
- **Heizungs-Installationen**

Ralph Münger AG
Sanitär • Heizungen
8362 Balterswil

Telefon 071 971 16 64 • Fax 071 971 15 85




Sternenhof
B i c h e l s e e

☆ *Brenn- und Cheminéeholz*

☆ *Partyraum*

☆ *WC-Wagen*

Markus Koller 079 675 10 60

sternenhof-bichelsee.ch

Rückschau auf Familienkreisveranstaltungen mit geretteten Bildern

26. Februar: Styling für Mädchen und Jungs

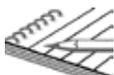


FOTOS: SARAH KNOPF



25./26. März: Häsli giessen für Jung und Älter





Veranstaltungen

Mai 2014

Do	08.05.	19:30	Vortrag «Tanz der Hormone»	Pfarrhaus Traber	Frauengemeinschaft
Fr	09.05.	18:45	Generalversammlung	Tänikon	Raiffeisenbank am Bichelsee
Sa	10.05.	08:45	Frauen-Frühstücks-Treffen	KGH Auenwies	Frühstücks-Treffen-Frauen
Sa	10.05.	09:30	Kinder Flohmi	Rietwies Balterswil	Familienkreis
Sa	10.05.	10:00	Monatsstamm	Rest. Linde	CVP Ortspartei
Sa	10.05.	17:00	Chorkonzert «Frühlings-Gefühle» / Markt	Kath. Kirche	Damenchor Balterswil
So	11.05.	10:00	Sonntagsschule	KGH Auenwies	Evang. Kirchgemeinde
So	11.05.	10:30	Sonntagsfiir	Pfarrhaus Traber	Kath. Pfarrgemeinde
Di	13.05.	14:00	Mütter-Väterberatung & Chrabbeltreff	Pfarrhaus Traber	Perspektive & Familienkreis
Mi	14.05.	19:00	Vollmondtreff	Vollmondbar	Historischer Verein
Fr	16.05.	17:30	1. Obligatorisch Übung	Aadorf	SG Balterswil-Ifwil
Fr	16.05.	18:30	1. Obligatorisch Übung	Bichelsee	SG Bichelsee-Itaslen
Sa	17.05.	09:30	Brandschutzvorführung (bis 12:30h)	Lützelburg	Feuerwehr
So	18.05.		Eidg. Abstimmung / Schulbehördewahl		Politische Gemeinde, Schulgemeinde
So	18.05.	10:00	Sonntagsschule	KGH Auenwies	Evang. Kirchgemeinde
So	18.05.	17:00	Chorkonzert «Frühlings-Gefühle»	Sirnach	Damenchor Balterswil
Mo	19.05.		Senioren Ausflug mit Dussnang		Ökumenischer Seniorenkreis
Di	20.05.		Maiandacht		Frauengemeinschaft
Di	20.05.		FDP Parteianlass		FDP Ortspartei
Do	22.05.		Generalversammlung		Genossenschaft Wohnen im Alter
Fr	23.05.	19:00	Jungsamariter		HELP BBE
Fr	23.05.		Vorschiessen Feldschiessen	Oberwangen	Schützen
Sa	24.05.	14:00	Schnupper-Nachmittag	LANDI Bichelsee	Ameisli, Verein BJBB
Sa	24.05.		Tanzapfencup	Dussnang	TV & DTV Balterswil
So	25.05.	08:00	Jugitag der Sport Union Ostschweiz	Lützelburg	TSV Bichelsee
Sa	24.05.		Feldschiessen in Oberwangen	Oberwangen	Schützen
So	25.05.	09:30	Firmung (mit Musikgesellschaft)	Dussnang	Kath. Pastoralraum
So	25.05.	10:30	Konfirmation, anschliessend Apéro	Evang. Kirche	Evang. Kirchgemeinde
Mo	26.05.	20:00	Rechnungsgemeindeversammlung	Lützelburg	Politische Gemeinde
Di	27.05.	20:00	Infoabend Bläserklasse	Lützelburg	Bläserklasse für Erwachsene
Do	29.05.	09:30	Auffahrtsgottesdienst	Kurpark Dussnang	Kath. Pastoralraum
Fr	30.05.	19:45	Einsatzübung / Grillabend		Feuerwehr
	30.05.-01.06.		Feldschiessen	Oberwangen	Schützen

Juni 2014

So	01.06.		Turnveteranenlandsgemeinde TG		Männerriege Balterswil
So	01.06.		TG Meisterschaft im Vereinsturnen	Müllheim	TV Balterswil
Mi	04.06.	18:30	2. Obligatorisch Übung	Bichelsee	SG Bichelsee-Itaslen
So	08.06.	09:00	Feierlicher Pfingstgottesdienst		Kath. Pfarrgemeinde
Di	10.06.	14:00	Mütter-Väterberatung & Chrabbeltreff	Pfarrhaus Traber	Perspektive & Familienkreis
Di	10.06.		Abendspaziergang		Frauengemeinschaft
Di	10.06.	20:00	Infoabend Bläserklasse	Lützelburg	Bläserklasse für Erwachsene
Mi	11.06.	19:30	Gemeindevers. / Info Evaluation	Lützelburg	Volksschulgemeinde
Mi	11.06.	20:00	Singen am See	Strandbad	Männerchor Neubrunn, Musikgesellschaft

Schulferien

28.05.-09.06.

Pfingstferien

Schulen Bichelsee-Balterswil

• Termine und weitere Gemeindepresse sind jederzeit abrufbar unter: www.bichelsee-balterswil.ch